

Beste Frutchies!

Ik heb heel veel positieve reacties ontvangen over de nieuwe methode over de zinsopbouw. Ik heb deze ook uitgebreid getest en inderdaad de kinderen hun ogen straalden na amper 30 minuten uitleg en oefeningen. Stuk voor stuk maakten ze complexe zinnen van gemiddeld 20 woorden ZONDER fouten!!!!

Ik was bijzonder trots op hen en zeer blij met deze methode. Dit brengt me bij een volgend heel belangrijk onderdeel van de zin in het Nederlands en dat zijn de voorzetsels. Een heel klein woordje maar die een zee van verschil maakt wat betreft de betekenis van het woord.

Hoe een voorzetsel benaderen? Op school leert men dat er 2 soorten voorzetsels zijn. Namelijk voorzetsel van plaats en voorzetsel van richting. Een hele andere belangrijke is het werkwoord met een vast voorzetsel (VAPS Verbe à Particule Séparable) maar daar ga ik een volgende keer dieper op in omdat dit in geen enkele andere taal bestaat en dus een uitdaging is.

Terug naar de voorzetsels: Voorzetsels zijn kleine woorden die een grote impact hebben op de betekenis van zinnen, en hun juist gebruik is essentieel voor de duidelijkheid in communicatie. In zowel het Frans als het Nederlands fungeren voorzetsels als essentiële bouwstenen die relaties tussen woorden en zinsdelen aanduiden, variërend van locatie en tijd tot manieren van beweging en middelen van communicatie. Hoewel sommige voorzetsels in beide talen directe tegenhangers lijken te hebben - zoals 'sur' in het Frans en 'op' in het Nederlands, die beide 'op' betekenen, of 'entre' en 'tussen', die een gedeelde betekenis van 'tussen' dragen - kan hun gebruik ingewikkelder worden door culturele en contextuele nuances.

Het begrijpen van deze subtiele verschillen en het leren toepassen van voorzetsels correct in een nieuwe taal is niet altijd makkelijk maar we kunnen dit proces vergemakkelijken door het vergelijken van voorbeelden die het zelfde betekenen. Dit is al een hele belangrijke stap :-)

Laten we eerst kijken naar overeenkomsten:

Frans (FR)	Nederlands (NL)	Gebruik/Opmerkingen
sur	op	Gebruikt voor positie bovenop iets zonder direct contact (sur la table = op de tafel).
dans	in	Gebruikt om iets binnen de grenzen van iets anders aan te geven (dans le jardin = in de tuin).
à	aan	Geeft bezit of verbinding aan, maar kan in het Nederlands variëren afhankelijk van de context.
de	van	Geeft oorsprong, bezit of materiaal aan (ami de Pierre = vriend van Pierre).

avec	met	Gebruikt om gezelschap of inclusie aan te geven (avec ses amis = met zijn vrienden).
pour	voor	Gebruikt om doel of bestemming aan te geven (cadeau pour toi = cadeau voor jou).
par	door	Gebruikt om een middel of oorzaak aan te geven (envoyé par la poste = verzonden door de post).
en	in	Geeft een staat of manier aan, kan ook "in" of "naar" betekenen afhankelijk van de context (en France = in Frankrijk).
chez	bij	Gebruikt om de plaats van iemand aan te geven, maar in het Nederlands meer gespecificeerd (chez moi = bij mij thuis).
devant	voor	Gebruikt om een positie voor iets of iemand aan te geven (devant la maison = voor het huis).
derrière	achter	Gebruikt om een positie achter iets aan te geven (derrière le bâtiment = achter het gebouw).
sous	onder	Gebruikt om een positie lager dan iets anders aan te geven (sous la table = onder de tafel).
entre	tussen	Gebruikt om iets in het midden van twee punten aan te geven (entre deux chaises = tussen twee stoelen).
contre	tegen	Gebruikt om fysiek contact of oppositie aan te geven (contre la mur = tegen de muur).
sans	zonder	Gebruikt om het ontbreken van iets aan te geven (sans sucre = zonder suiker).
après	na	Gebruikt om iets dat volgt in tijd of volgorde aan te geven (après le diner = na het diner).
avant	voor	Gebruikt om een tijdstip of een positie in volgorde aan te geven (avant minuit = voor middernacht).
pendant	tijdens	Geeft een periode aan waarin iets plaatsvindt (pendant les vacances = tijdens de vakantie).
depuis	sinds	Gebruikt om het begin van een periode aan te geven tot nu (depuis lundi = sinds maandag).
jusqu'à	tot	Geeft het einde van een tijdperiode of afstand aan (jusqu'à demain = tot morgen).
autour de	rond	Gebruikt om een locatie rondom iets aan te geven (autour du parc = rond het park).
à travers	door	Kan worden gebruikt om 'door' iets heen aan te geven, zoals in beweging (à travers la forêt = door het bos).
malgré	ondanks	Gebruikt om een contrast of uitzondering aan te geven (malgré la pluie = ondanks de regen).

selon	volgens	Gebruikt om een bron of perspectief aan te geven (selon les experts = volgens de experts).
durant	gedurende	Synoniem met 'pendant', gebruikt om de duur van iets aan te geven (durant l'été = gedurende de zomer).

Laten we nu oefenen:

Hieronder vind je zinnen met ontbrekende voorzetsels. Kies het juiste voorzetsel uit de lijst en vul de lege plekken in. Dezelfde voorzetsels worden zowel in het Frans als in het Nederlands gebruikt.

Voorzetselkeuzes:

- sur/op
- dans/in
- avec/met
- pour/voor
- devant/voor (als in 'voor het huis')
- derrière/achter
- sous/onder
- entre/tussen

1. Ik leg het boek _____ de tafel. (Nederlands)
2. Je mets le livre _____ la table. (Frans)
3. We zullen elkaar ontmoeten _____ de bibliotheek. (Nederlands)
4. Nous nous rencontrerons _____ la bibliothèque. (Frans)
5. Hij gaat naar het feest _____ zijn vrienden. (Nederlands)
6. Il va à la fête _____ ses amis. (Frans)
7. Dit cadeau is _____ jou. (Nederlands)
8. Ce cadeau est _____ toi. (Frans)
9. De kat slaapt _____ de auto. (Nederlands)
10. Le chat dort _____ la voiture. (Frans)
11. Het park ligt _____ het museum en de school. (Nederlands)
12. Le parc se trouve _____ le musée et l'école. (Frans)
13. De hond ligt _____ mijn bed. (Nederlands)
14. Le chien est couché _____ mon lit. (Frans)

Nu ietsjes moeilijker :-)

Kies het juiste voorzetsel uit de lijst die bij elke zin past. Let op: de voorzetsels kunnen meer dan één keer gebruikt worden of helemaal niet.

- sur/op
- dans/in
- avec/met
- pour/voor
- devant/voor (als in 'voor het huis')
- derrière/achter
- sous/onder
- entre/tussen

1. Le chat est _____ la boîte. (Frans)
2. Il travaille toujours _____ ses amis. (Frans)
3. Het schilderij hangt _____ de bank. (Nederlands)
4. L'enfant se cache _____ le rideau. (Frans)
5. Ze wachten _____ het station. (Nederlands)
6. Elle a acheté un cadeau _____ sa mère. (Frans)
7. De sleutels liggen _____ het boek. (Nederlands)
8. Les enfants jouent _____ l'école et le parc. (Frans)
9. Ik zet mijn kopje _____ de tafel. (Nederlands)
10. Il met son sac _____ le sol. (Frans)

En....nu nog een beetje moeilijker :-)

Vul de lege plekken in het verhaal in met de juiste voorzetsels uit de lijst. Sommige voorzetsels kunnen meer dan één keer worden gebruikt.

Voorzetselkeuzes:

- sur/op
- dans/in
- avec/met
- pour/voor
- devant/voor (als in 'voor het huis')
- derrière/achter
- sous/onder
- entre/tussen
- vers/naar
- après/na

Jean woont _____ een klein dorpje _____ België. __ een zonnige dag besloot hij om een avontuur te beleven. Hij stapte zijn huis uit, gelegen _____ de bakkerij en de supermarkt, en nam zijn fiets die stond _____ de garage. Hij plande een picknick _____ het park, dus hij pakte een kleed en legde het _____ zijn fietsmandje.

Met een rugzak vol lekkernijen en zijn trouwe hond Max _____ zijn zijde, begonnen ze aan hun reis. Ze fietsten _____ een bosrijk pad, waar bomen een natuurlijke tunnel vormden _____ de zon en de schaduw. _____ de weg stopten ze _____ een helderblauw meer. Max rende meteen naar de waterkant en sprong _____ het verkoelende water.

Na wat tijd _____ het meer te hebben doorgebracht, vervolgden ze hun weg _____ het park. Daar aangekomen, spreidde Jean het kleed uit _____ een grote eikenboom. Terwijl hij zijn picknick genoot, zag hij kinderen spelen _____ de schommels en _____ de glijbaan.

Na de picknick besloot Jean nog wat te lezen. Hij vond een rustig plekje _____ twee grote struiken, waar hij zich met een boek nestelde. Max, moe geworden van al het spelen, viel __ slaap _____ Jeans voeten.

Toen de zon begon te zakken, pakten Jean en Max hun spullen en keerden terug naar huis. Ze namen een andere route terug, deze keer fietsend _____ het oude stadhuis en _____ het marktplein, waar de avondmarkt net begon.

Terug thuis, zette Jean zijn fiets _____ de schuur en ging ____ binnen, moe maar voldaan ____ een dag vol avonturen.

Ik hoop dat jullie hier van hebben genoten en iets van hebben geleerd. Een klein woordje maakt een heel groot verschil!

Heel veel groetjes en tot de volgende keer!

Isabelle